

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования_
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт международных отношений и мировой истории

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 1 от 16.01.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Факультативный иностранный язык

Уровень высшего образования

Бакалавриат

Направление подготовки / специальность

41.03.01 - Зарубежное регионоведение

Направленность образовательной программы

Политика, экономика и культура зарубежных регионов

Форма обучения

очная

г. Нижний Новгород

2024 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина ФТД.01 Факультативный иностранный язык является факультативом в образовательной программе.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1: Использует систему норм русского литературного языка, родного языка и нормы иностранного(ых) языка(ов); способен логически верно строить устную и письменную речь УК-4.2: Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами УК-4.3: Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках УК-4.4: Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) УК-4.5: Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на	УК-4.1: Уметь применять знание языка для решения профессиональных задач. УК-4.2: Уметь вести переговоры с учётом особенностей изучаемого языка. УК-4.3: Уметь применять информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на изучаемом языке. УК-4.4: Уметь анализировать источники на языке изучаемого региона. УК-4.5: Уметь переводить текст на русский язык, учитывая лингвистические особенности иностранного языка.	Контрольная работа	Зачёт: Контрольная работа

	государственный язык			
ОПК-1: Способен осуществлять эффективную коммуникацию в мультикультурной профессиональной среде на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) на основе применения понятийного аппарата по профилю деятельности	ОПК-1.1: Применяет современный понятийно-категориальный аппарат социальных и гуманитарных наук в его комплексном контексте (геополитическом, социально-экономическом, культурно-гуманитарном) и историческом развитии на государственном РФ и иностранном(ых) языке (ах) ОПК-1.2: Использует основные стратегии, тактические приемы и техники аргументации с целью последовательного выстраивания позиции представляемой стороны ОПК-1.3: Применяет переговорные технологии и правила медиативного поведения в мультикультурной профессиональной среде	ОПК-1.1: Уметь применять полученные в ходе обучения знания в профессиональной деятельности. ОПК-1.2: Уметь проводить дискуссию на языке изучаемого региона. ОПК-1.3: Умение вести беседу на заданную тематику.	Контрольная работа	Зачёт: Контрольная работа
ПК-6: Способен вести официальную и деловую документацию, переписку, переговоры и развивать диалог на языке (языках) региона специализации	ПК-6.1: Использует базовые принципы ведения документации диалога на языке региона специализации ПК-6.2: Пользуется навыками ведения переговоров и переписки на языке (языках) региона специализации ПК-6.3: Использует технологии профессиональной коммуникации на иностранных языках, в том числе на языке (языках) региона специализации ПК-6.4: Осуществляет экспертно-аналитическую деятельность на языке (языках) региона специализации ПК-6.5: Ведет научные исследования региона специализации и зарубежных стран с учетом их лингвострановедческой специфики	ПК-6.1: Владеет навыками составления документации при помощи иностранного языка. ПК-6.2: Способен воспринимать информацию в устной и письменной форме на иностранном языке. ПК-6.3: Способен осуществлять переводческую деятельность на языке изучаемого региона. ПК-6.4: Способен применить знания иностранного языка в условиях структурирования и анализа полученных данных. ПК-6.5: Способен проводить исследования с учётом	Тест	Зачёт: Контрольная работа

		особенностей изучаемого региона, применяя источники на иностранном (-ых) языке (-ах).		
--	--	---	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
Общая трудоемкость, з.е.	4
Часов по учебному плану	144
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	0
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	80
- КСР	2
самостоятельная работа	62
Промежуточная аттестация	0 Зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/ лабора торные работы), часы	Всего	
	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0
1. Аффиксы притяжательности. Конструкции обладания/владения.	15		8	8	7
2. Аффиксы сказуемости.	15		8	8	7
3. Местный падеж -DA. Предикативные лексемы var, yok Конструкции наличия/отсутствия.	14		8	8	6
4. Множественное число существительных -IAg. Указательные местоимения Bu, Şu, O.	14		8	8	6
5. Что такое общий вопрос? Что такое специальный вопрос? Что такое альтернативный вопрос? Примеры.	14		8	8	6
6. Порядок следования аффиксов в именном сказуемом.	14		8	8	6
7. Количественные и порядковые числительные.	14		8	8	6

8. Дательный и исходный падежи. Конструкция типа Bana para lazım/gerek, -mak istemek.	14		8	8	6
9. Обозначение времени в часах и минутах. Конструкция –DAn –(y)A kadar, -DAn beri/Dİr	14		8	8	6
10. Родительный падеж -(n)İn. Изафеты. Изафетная цепь.	14		8	8	6
Аттестация	0				
КСР	2			2	
Итого	144	0	80	82	62

Содержание разделов и тем дисциплины

1. Аффиксы притяжательности. Конструкции обладания/владения.
2. Аффиксы сказуемости.
3. Местный падеж -DA. Предикативные лексемы var, yok Конструкции наличия/отсутствия.
4. Множественное число существительных -lAr. Указательные местоимения Bu, Şu, O. Отрицательная частица değil. Вопросительные предложения с частицей mı. Конструкция Burası neresi?
5. Что такое общий вопрос? Что такое специальный вопрос? Что такое альтернативный вопрос? Примеры.
6. Порядок следования аффиксов в именном сказуемом.
7. Количественные и порядковые числительные.
8. Дательный и исходный падежи. Конструкция типа Bana para lazım/gerek, -mak istemek.
9. Обозначение времени в часах и минутах. Конструкция –DAn –(y)A kadar, -DAn beri/Dİr
10. Родительный падеж -(n)İn. Изафеты. Изафетная цепь.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Аюпова Н. И. - Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2015. - 96 с. - Рекомендовано учебно-методическим отделом ИМОМИ для студентов ННГУ, обучающихся по направлениям подготовки 031900.62 - «Международные отношения», 032000.62 - «Зарубежное регионоведение» и 032000.68 - «Зарубежное регионоведение». - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ННГУ им. Н. И. Лобачевского - Социально-гуманитарные науки., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=730347&idb=0>.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции УК-4:

2. Ответьте на вопросы согласно прочитанному тексту.

1. Ali bize nesini anlatmak istiyor?

Ali bize ailesini anlatmak istiyor.

2. Ali..... aile..... kaç kişi var?

.....

3. Ali..... aile..... kimler var?

.....

4. Ali..... şehir..... ad..... ne?

.....

5. Trabzon Türkiye..... nere.....?

.....

6. Ali..... anne..... ad..... ne?

.....

7. Ali..... anne..... gözler..... ne renk?

.....

8. İhsan kimdir?

.....

9. Güneş kimdir?

.....

10. Seyhan kimdir?

.....

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции ОПК-1:

Прочитайте текст. Заполните пропуски подходящими аффиксами. Переведите на русский язык.

Merhaba, ben..... ad..... Ali. Size (benim) aile..... anlatmak istiyorum. Aile.....

benden başka dört kişi var: Anne....., baba....., abla....., ağabey..... . Biz

Trabzon'da yaşıyoruz. Trabzon Türkiye..... kuzey..... güzel bir şehir.

Anne..... ad..... Hale. Anne..... boy..... uzun. Gözler..... mavi. Baba.....

ad..... İhsan. Baba..... da anne..... gibi uzun boylu. Baba..... büyük..... var.

Anne..... ve baba..... bir hastanede doktor olarak çalışıyorlar. Abla..... ad.....

Güneş. Ağabey..... ad..... Seyhan. Onları çok seviyorum.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольная работа)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне, выше предусмотренного программой (Объем выполнения работы в соответствии с заданными критериями составляет 95%)
отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично», при этом хотя бы

Оценка	Критерии оценивания
	одна компетенция сформирована на уровне «отлично»(Объём выполнения работы в соответствии с заданными критериями составляет 90%)
очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «очень хорошо»(Объём выполнения работы в соответствии с заданными критериями составляет 80%)
хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «хорошо»(Объём выполнения работы в соответствии с заданными критериями составляет 75%)
удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»(Объём выполнения работы в соответствии с заданными критериями составляет 60%)
неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно», ни одна из компетенций не сформирована на уровне «плохо»(Объём выполнения работы в соответствии с заданными критериями составляет менее 60%)
плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»(Объём выполнения работы в соответствии с заданными критериями составляет менее 50%)

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции ПК-6:

Тест. Выберите верный ответ из предложенных.

- Sınıf..... televizyon..... kumanda..... bozuk.
a) –ın, -unun, -sı b) –ın, -unun, -sında c) –ın, -unda, -sı d) –ın, -nun, -sında
- O..... ev..... yan..... bir büfe var.
a) –ın, -inin, -ına b) –nun, -inin, -ını c) –nun, -inin, -ında d) –nun, -inin, -sında
- Siz büro..... cam duvarları..... boyadınız mı?
a) –nuzda, -ın, -ını b) –unuzun, ---, -ına c) –nuzun, -ın, -ını d) -unuz, ---, -ını
- Ev..... balkon..... kapı..... içeri girdi.
a) –ın, -u, -sında b) –ın, -un, -sında c) –ın, -unun, -sından d) –ın, -u, -sından
- Orhan'kravat..... renk..... beğenmedim.
a) –ın, -ının, -ini b) –nin, -ının, -ine c) –ın, -ının, -i d) –ın, -ın, -i
- Arkadaş..... oda..... kapı..... kapattık.

- a) –ın, –sının, –sını b) –ın, –sı, –sı c) –ın, –sının, –sı d) –ın, –sinin, –sini
7. Benim çantam Ahmet’ araba..... bagaj.....
- a) –ın, –sının, –sında b) –ın, –sının, –sı c) –ın, –sının, –sında d) –ın, –sının, –ında
8. Melek’le Ali’ okul..... kantin..... karşılaştık.
- a) –nın, –unun, –i b) –nin, –unun, –inde c) –nin, –unun, –ında d) –nın, –unun, –inde
9. Ben Sevgi’ teyze..... kız..... tenis oynadım.
- a) –nin, –sinin, –ınla b) –nin, –sinin, –ıyla c) –nın, –sının, –iyle d) –nin, –sının, –ıyla
10. Onlar Lale’ villa..... havuz..... yüzecek.
- a) –nın, –sının, –unda b) –nin, –sının, –unda c) –nin, –sinin, –una d) –nın, –sinin, –sinde
11. Balıklar, otel..... akvaryum..... iç..... yüzüyorlar.
- a) –ın, –unun, –ini b) –ın, –unun, –ine c) –ın, –unun, –inde d) –ın, –unun, –i
12. Kardeş..... arkadaş..... köpek..... sokakta gördük.
- a) –ın, –ının, –ini b) –ın, –ının, –ini c) –ın, –inin, –inde d) –ın, –inin, –i

Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки.
не зачтено	Уровень знаний ниже минимальных требований.

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено			зачтено			
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных	При решении стандартных	Продемонстрированы	Продемонстрированы	Продемонстрированы	Продемонстрированы	Продемонстрированы все

	умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции УК-4

Подберите к данным словам антонимы.

cömert ↔ güzel ↔
taze ↔ iri ↔
üzgün ↔ ıslak ↔
yorgun ↔ genç ↔
düzenli ↔ yeni ↔
tanıdık ↔ dolu ↔
düz ↔ çalışkan ↔
tok ↔ tatlı ↔
parlak ↔ cesur ↔
şişman ↔ büyük ↔
fakir ↔ evli ↔
kötümser ↔ dar ↔

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции ОПК-1

1. Переведите на турецкий язык:

три бутылки колы.....
четыре куска (dilim) хлеба.....
девушка-ангел.....
Пучок (demet) петрушки.....
две связки (demet) ключей.....
пять стаканов яблочного сока.....
два стакана кофе.....
ряд документальный фильмов (belgesel).....
женщина-врач.....
Страна-производитель (üretici).....
Пластиковая тарелка.....
Стеклянный стакан.....
Страна-сосед.....
Фарфоровые (porselen) чашки.....
Хлопчатобумажная (pamuk) рубашка.....
Золотое кольцо
Медные (bakır) изделия (eşyalar).....
Серебряная ложка.....
Переводчик Мустафа.....
Деревянный стул.....
Золотое кольцо.....
Мужчина-адвокат.....
Директор Мехмед.....

5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции ПК-6

1. Заполните пропуски по образцу.
1. Ayşe'nin babasının arabası nerede?
2. Öğrenci..... masa..... üst..... boş.
3. Şoför..... koltuk..... alt..... kirli.
4. Ali' fincan..... kulp..... koptu.
5. Öğretmen..... kitap..... kapak..... kırmızı.
6. Kitap..... kapak..... renk..... kırmızı.
7. Bora' araba..... marka..... Mercedes.
8. Filiz' kardeş..... gözler..... mavi.
9. Müşteri..... bardak..... kenar..... çatlak.
10. Yolcu..... bilet..... numara..... kaç?
11. Gökay..... baba..... isim..... Macil.
12. Yusuf..... öğrenciler..... hep..... Fransız.
13. Ev..... duvarlar..... boya..... çok iyi.
14. Annem..... dayı..... kız..... Amerika'da oturuyor.
15. Oda..... kapı..... kilit..... çalışmıyor.
16. Arkadaş..... kedi..... kulakları..... beyaz.
17. Anne..... çanta..... iç..... ve dış..... farklı renk.
18. Mustafa' eş..... ad..... bilmiyorum.
19. Öğretmen..... kuaför..... adres..... buldum.
20. Kantin..... sandalyeler..... ve masalar..... rahat.
21. Çocuklar..... eller..... ve yüzler..... çok kirli.
22. Kardeş..... pantolon..... cep..... mendil aldım.
23. Anne..... arkadaş..... kız..... hiç görmedim.
24. Ali' ev..... balkon..... deniz..... seyrettiin mi?
25. Osman Abi' kahve..... şeker..... çok az.
26. Otel..... asansör..... iç..... kaldılar.
27. Banka..... müdür..... altın saat..... kayboldu.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольная работа)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки.
не зачтено	Уровень знаний ниже минимальных требований.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Абидулин Алим Маратович. Двухаффиксный (притяжательный) изафет в турецком языке : учебно-методическое пособие / А. М. Абидулин, Н. И. Аюпова ; ННГУ им. Н. И. Лобачевского. - Нижний Новгород : Изд-во ННГУ, 2021. - 38 с. - Текст : электронный., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=793843&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Абидулин Алим Маратович. Изафетная цепь, одноаффиксный (относительный) и безаффиксный (качественный) изафеты в турецком языке : учебно-методическое пособие / А. М. Абидулин, Н. И. Аюпова ; ННГУ им. Н. И. Лобачевского. - Нижний Новгород : Изд-во ННГУ, 2021. - 31 с. - Текст : электронный., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=793845&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Интенсивный курс турецкого языка. Ч. 2 [Электронный ресурс]: учебник / Щека Ю.В. - М. : Издательство Московского государственного университета, 2000. - 352 с. -Доступ из ЭБС "Консультант студента". - Режим доступа:- <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5211025474.html>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки/специальности 41.03.01 - Зарубежное регионоведение.

Автор(ы): Аюпова Наилия Иршатовна, кандидат исторических наук.

Заведующий кафедрой: Лычагин Александр Иванович, доктор исторических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 29.11.2023, протокол № 15.